

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з науково-педагогічної роботи
Едуард БУРЯЧКІВСЬКИЙ
01 вересня 2024 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«АНГЛІЙСЬКА МОВА»

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

Галузь знань: 22 «Охорона здоров'я»

Спеціальність: 226 «Фармація, промислова фармація»

Спеціалізація: 226.01 «Фармація»

Освітньо-професійна програма: Фармація, промислова фармація

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми «Фармація, промислова фармація» підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 226 «Фармація, промислова фармація» спеціалізації 226.01 «Фармація» галузі знань 22 «Охорона здоров'я», ухваленою Вченою Радою ОНМедУ (протокол № 10 від 27 червня 2024 року).

Розробники:

Д. пед. н., професор кафедри філософії, біоетики та іноземних мов Русалкіна Л.Г.;

К.пед. н., доц. кафедри філософії, біоетики та іноземних мов Кир'язова О.В.;

Ст. викл. кафедри філософії, біоетики та іноземних мов Мокрієнко Е.М.;

Ст. викл. кафедри філософії, біоетики та іноземних мов Лазор Н.В.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри філософії, біоетики та іноземних мов.
Протокол № 1 від 26.08.2024 р.

Завідувач кафедри



Володимир ХАНЖИ

Погоджено із гарантом ОПП



Ліана УНГУРЯН

Схвалено предметною цикловою методичною комісією з гуманітарних дисциплін ОНМедУ
Протокол № 1 від 27.08.2024 р.

Голова предметної циклової методичної комісії з гуманітарних дисциплін ОНМедУ



Володимир ХАНЖИ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри філософії, біоетики та іноземних мов.
(назва кафедри)

Протокол № _____ від «_____» _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

Володимир ХАНЖИ

1. Опис навчальної дисципліни:

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь спеціальність, вищої освіти	знань, рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Загальна кількість: Кредитів – 3 Годин – 90 Змістових модулів - 1	Галузь знань 22 «Охорона здоров'я» Спеціальність 226 «Фармація, промислова фармація» Рівень вищої освіти другий (магістерський)		Денна форма навчання Обов'язкова дисципліна Рік підготовки: 1 Семестр: I Лекції (0 год.) Семінарські (0 год.) Практичні (30 год.) Лабораторні (0 год.) Самостійна робота (60 год.) Форма підсумкового контролю – Залік

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ, КОМПЕТЕНТНОСТІ, ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Мета: Опанування здобувачем вищої освіти знань і формування елементів професійно-орієнтованих іншомовних комунікативних компетентностей в галузі фармації.

Завдання:

1. Засвоєння загальнонаукової і фахової іншомовної термінології (англійська мова)
2. Формування умінь і навичок інтерпретації змісту загальнонаукової та фахової літератури іноземною мовою
3. Удосконалення навичок спілкування іноземною мовою в усній та письмовій формах

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей:

Загальних (ЗК):

ЗК 01 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, вчитися і бути сучасно навченим.

ЗК 04 Здатність спілкуватися іноземною мовою (переважно англійською) на рівні, що забезпечує ефективну професійну діяльність.

ЗК 09 Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології.

Фахових (ФК):

ФК 01 Здатність інтегрувати знання та розв'язувати складні задачі фармації у широких або мультидисциплінарних контекстах.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 4 Вільно спілкуватися державною та англійською мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем і результатів діяльності, презентації наукових досліджень та інноваційних проєктів.

ПРН 9 Формулювати, аргументувати, зрозуміло і конкретно доносити до фахівців і нефахівців, у тому числі до здобувачів вищої освіти інформацію, що базується на власних знаннях та професійному досвіді, основних тенденціях розвитку світової фармації та дотичних галузей.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

Знати: базовий вокабуляр медичної та фармацевтичної термінології; принципи перекладу медичної літератури; лексичні, граматичні та стилістичні особливості наукового стилю мовлення; вимоги до усної та письмової комунікації іноземною мовою.

Вміти:

- диференціювати і аналізувати терміни і терміноелементи греко-латинського походження
- ілюструвати навички аналітичного і пошукового читання
- здійснювати переказ фахових текстів
- перекладати літературу за фахом
- реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал у формі усних та письмових повідомлень
- утворювати синтаксичні конструкції, використовуючи релевантні граматичні категорії та моделі
- використовувати знання, отримані на заняттях із фундаментальних медичних дисциплін і латинської мови в процесі вивчення іншомовних термінів
- поєднувати знання фундаментальних медичних дисциплін та загальні знання під час дискусій іноземною мовою на професійну тематику
- володіти засобами перевірки достовірності та коректності даних на професійну тематику та предметно
- володіти засобами пошуку інформації, демонструвати навички обробки та аналізу отриманої інформації
- інтерпретувати зміст загальнонаукової літератури іноземною мовою;
- користуватися іншомовними джерелами інформації;
- виконувати двосторонній переклад;
- складати анотації та резюме наукових медичних публікацій англійською мовою;
- спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах
- аргументувати інформацію на англійській мові для подальшого прийняття рішень у майбутній професійній діяльності
- складати резюме загальнонаукових текстів іноземною мовою

3. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тема 1. Вища медична освіта в Україні

Поглибити наративні навички на основі опису навчання у медичному вузі.

Вивчити лексичний матеріал даної теми і вміти оперувати цією лексикою.

Описувати види роботи вищого медичного навчального закладу.

Тема 2. Охорона здоров'я та медичні заклади в Україні

Поглибити наративні навички на основі опису системи охорони здоров'я в Україні.

Вивчити лексичний матеріал даної теми і вміти оперувати цією лексикою.

Описувати види медичних навчальних закладів.

Тема 3. Фармація

Засвоїти лексичний матеріал пов'язаний з даною темою.

Перечислити, що можна придбати в аптеці.
Вивчити складову рецепта.

Тема 4. Організм людини

Засвоїти терміни, які стосуються систем організму.
Вміти описувати функції кожної системи.
Вміти диференціювати органи, що відносяться до кожної системи.

Тема 5. Мікроорганізми частина 1

Визначити терміни, що стосуються цієї теми.
Вміти описувати функції різних видів мікроорганізмів.
Вміти відповідати на запитання до тексту.

Тема 6. Мікроорганізми частина 2

Визначити терміни, що стосуються цієї теми.
Вміти описувати функції різних видів мікроорганізмів.
Вміти відповідати на запитання до тексту.

Тема 7. Тканини

Засвоїти терміни, що відносяться до цієї теми.
Знати основні тканини органи людського організму.
Вивчити класифікацію епітелію.

Тема 8. Метаболізм

Вивчити терміни, які стосуються метаболізму.
Ознайомитися з двома типами метаболізму.
Вміти розповідати про основні типи поживних речовин

Тема 9. Вітаміни та мінерали

Визначити терміни, що стосуються цієї теми.
Вивчити функції вітамінів та мінералів у життєдіяльності організму.
Визначити взаємодію вітамінів та мінералів.

Тема 10. Рослини. Їх будова та функції

Засвоїти лексичний матеріал за темою.
Знати будову рослини
Вміти відповідати на запитання до тексту.

Тема 11. Лікарські рослини

Засвоїти терміни, що відносяться до цієї теми.
Ознайомитися з різними видами рослин.
Вивчити терміни, які стосуються теми

Тема 12. Хімія та її галузі

Ознайомитися з галузями хімії.
Вміти відповідати на запитання до тексту.

Розвинути діалогічне мовлення.

Тема 13. Органічна та неорганічна хімія

Освоїти основні положення органічної та неорганічної хімії.

Вміти відповідати на запитання до тексту.

Вивчити терміни, які стосуються теми

Тема 14. Періодична система хімічних елементів

Засвоїти новий лексичний матеріал.

Робити лексико-граматичний аналіз тексту.

Робити усне повідомлення про вченого

Тема 15. Хімічні реакції

Описувати основні властивості хімічних реакцій.

Знати терміни, що відносяться до теми.

Робити монологічне повідомлення за темою.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви тем	Кількість годин					
	Усього	у тому числі				
		лекції	семінари	практичні	лабораторні	СРЗ
Тема 1. Вища медична освіта в Україні	6	0	0	2	0	4
Тема 2. Охорона здоров'я та медичні заклади в Україні	6	0	0	2	0	4
Тема 3. Фармація	6	0	0	2	0	4
Тема 4. Організм людини	6	0	0	2	0	4
Тема 5. Мікроорганізми частина 1	6	0	0	2	0	4
Тема 6. Мікроорганізми частина 2	6	0	0	2	0	4
Тема 7. Тканини	6	0	0	2	0	4
Тема 8. Метаболізм	6	0	0	2	0	4
Тема 9. Вітаміни та мінерали	6	0	0	2	0	4
Тема 10. Рослини. Їх будова та функції	6	0	0	2	0	4
Тема 11. Лікарські рослини	6	0	0	2	0	4
Тема 12. Хімія та її галузі	6	0	0	2	0	4
Тема 13. Органічна та неорганічна хімія	6	0	0	2	0	4
Тема 14. Періодична система хімічних	6	0	0	2	0	4

елементів						
Тема 15. Хімічні реакції	6	0	0	2	0	4
Індивідуальні завдання	0	0	0	0	0	0
Усього годин	90	0	0	30	0	60

5. ТЕМИ ЛЕКЦІЙНИХ / СЕМІНАРСЬКИХ / ПРАКТИЧНИХ / ЛАБОРАТОРНИХ ЗАНЯТЬ

5.1. Теми лекційних занять

Лекційні заняття не передбачені.

5.2. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

5.3. Теми практичних занять

№	Тема	Кіл-ть годин
1.	Тема 1. Практичне заняття 1. Вища медична освіта в Україні	2
2.	Тема 2. Практичне заняття 2. Охорона здоров'я та медичні заклади в Україні	2
3.	Тема 3. Практичне заняття 3. Фармація	2
4.	Тема 4. Практичне заняття 4. Організм людини	2
5.	Тема 5. Практичне заняття 5. Мікроорганізми частина 1	2
6.	Тема 6. Практичне заняття 6. Мікроорганізми частина 2	2
7.	Тема 7. Практичне заняття 7. Тканини	2
8.	Тема 8. Практичне заняття 8. Метаболізм	2
9.	Тема 9. Практичне заняття 9. Вітаміни та мінерали	2
10.	Тема 10. Практичне заняття 10. Рослини. Їх будова та функції	2
11.	Тема 11. Практичне заняття 11. Лікарські рослини	2
12.	Тема 12. Практичне заняття 12. Хімія та її галузі	2
13.	Тема 13. Практичне заняття 13. Органічна та неорганічна хімія	2
14.	Тема 14. Практичне заняття 14. Періодична система хімічних елементів	2
15.	Тема 15. Практичне заняття 15. Хімічні реакції	2

5.4. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

6. САМОСТІЙНА РОБОТА ЗДОБУВАЧА ВИЩОЇ ОСВІТИ

№	Назва теми / види завдань	Кіл-ть годин
1.	Вища медична освіта в Україні – Вивчити нову лексику і граматику за темою практичного заняття 1; - Скласти план тексту «Вища медична освіта в Україні»;	4
2.	Охорона здоров'я та медичні заклади в Україні – Вивчити нову лексику і граматику за темою практичного заняття 2; - Скласти план тексту «Охорона здоров'я та медичні заклади в Україні»;	4
3.	Фармація – Вивчити нову лексику і граматику за темою практичного заняття 2; - Скласти план тексту «Фармація»; - Підготувати доповідь на тему «Моя майбутня професія».	4
4.	Організм людини – Виконати завдання до практичного заняття 4; – Вивчити нову лексику і граматику за темою та основні словотворчі елементи з загальної анатомії; - Знати назви систем людського організму і органи, що до них належать, та описувати їх функції.	4
5.	Мікроорганізми частина 1 – Виконати завдання до практичного заняття 5; – Вивчити нову лексику і граматику за темою	4
6.	Мікроорганізми частина 2 – Виконати завдання до практичного заняття 6; - Вивчити нову лексику і граматику за темою	4
7.	Тканини – Виконати завдання до практичного заняття 7; - Вивчити нову лексику і граматику за темою	4
8.	Метаболізм – Вивчити нову лексику і граматику за темою практичного заняття 8; - Скласти план тексту «Метаболізм»;	4
9.	Вітаміни та мінерали – Виконати завдання до практичного заняття 9; - Вивчити нову лексику і граматику за темою - Розповідати про роль вітамінів і мінералів в організмі людини	4
10.	Рослини. Їх будова та функції – Виконати завдання до практичного заняття 10; - Вивчити нову лексику і граматику за темою	4
11.	Лікарські рослини – Виконати завдання до практичного заняття 11; - Вивчити нову лексику і граматику за темою	4
12.	Хімія та її галузі – Виконати завдання до практичного заняття 12; - Вивчити нову лексику і граматику за темою - Підготувати доповідь на тему «Хімія та її галузі»	4
13.	Органічна та неорганічна хімія – Виконати завдання до практичного заняття 13; - Вивчити нову лексику і граматику за темою	4
14.	Періодична система хімічних елементів – Виконати завдання до практичного заняття 14; - Вивчити нову лексику і граматику за темою	4

15.	Хімічні реакції – Виконати завдання до практичного заняття 15; - Вивчити нову лексику і граматику за темою	4
	Разом	60

7. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Практичні заняття: пояснення, розповідь, бесіда, інструктаж, диспут, обговорення проблемних ситуацій, застосування моделей побудови термінів, ситуаційне навчання

Практичні методи: вправи, тренувальні вправи, творчі вправи, практичні роботи, метод проектів

Наочні методи: ілюстрація, демонстрація, метод спостереження, презентація результатів власних досліджень

Самостійна робота: робота з рекомендованою основною та додатковою літературою, з електронними інформаційними ресурсами, тестовими завданнями, методичними рекомендаціями. підготовка до практичних занять, підготовка доповідей.

8. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ І КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Поточний контроль: усний (опитування), тестування, оцінювання виконання практичних вправ, оцінювання комунікативних навичок, оцінювання активності на занятті та самостійної роботи здобувачів.

Підсумковий контроль: залік.

Структура поточного оцінювання на практичному занятті:

- Оцінювання теоретичних знань з теми заняття:
методи: опитування граматичних правил, утворення термінів;
- Оцінка практичних навичок з теми заняття:
методи: оцінювання успішності практичних навичок вивчення кожної теми дисципліни виконується за традиційною 4-х бальною шкалою: максимальна оцінка - 5, мінімальна оцінка -3 , незадовільна оцінка - 2

Критерії поточного оцінювання на практичному занятті

«5»	Здобувач освіти систематично працює протягом семестру, демонструє різнобічні і глибокі знання програмного матеріалу, вміє успішно виконувати завдання, які передбачені програмою, освоїв зміст основної та додаткової літератури, усвідомив взаємозв'язок окремих розділів дисципліни, їхнє значення для майбутньої професії, виявив творчі здібності у розумінні та використанні навчально-програмного матеріалу, проявив здатність до самостійного оновлення і поповнення знань. Рівень компетентності – <i>високий (творчий)</i>
«4»	Здобувач освіти виявляє повне знання навчально-програмного матеріалу, успішно виконує завдання, які передбачені програмою, освоїв зміст основної літератури, показав достатній рівень знань з дисципліни і здатний до їхнього самостійного оновлення та поновлення у ході подальшого навчання та професійної діяльності. Рівень компетентності – <i>достатній (конструктивно-варіативний)</i>

«3»	Здобувач освіти виявив знання основного навчально-програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та наступної роботи з професією, справляється з виконанням завдань, володіє необхідними знаннями для подолання допущених помилок за допомогою викладача, рівень компетентності – <i>середній (репродуктивний)</i>
«2»	Здобувач освіти не виявив достатніх знань основного навчально-програмного матеріалу, допустив принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань, не може без допомоги викладача використати знання при подальшому навчанні, не спромігся оволодіти навичками самостійної роботи, рівень компетентності – <i>низький (рецептивно-продуктивний)</i>

Залік виставляється здобувачу, який виконав усі завдання робочої програми навчальної дисципліни, приймав активну участь у практичних заняттях та має середню поточну оцінку не менше ніж 3,0 і не має академічної заборгованості.

Залік здійснюється: на останньому занятті до початку екзаменаційної сесії - при стрічковій системі навчання, на останньому занятті – при цикловій системі навчання. Оцінка за залік є середньоарифметичною за всіма складовими за традиційною чотирибальною шкалою і має величину, яка округлюється за методом статистики з двома десятковими знаками після коми.

9. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЯКІ ОТРИМУЮТЬ ЗДОБУВАЧІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Отриманий середній бал за навчальну дисципліну для здобувачів, які успішно опанували робочу програму навчальної дисципліни, конвертується з традиційної чотирибальної шкали у бали за 200-бальною шкалою, як наведено у таблиці:

Таблиця конвертації традиційної оцінки у багатобальну шкалу

Традиційна чотирибальна шкала	Багатобальна 200-бальна шкала
Відмінно («5»)	185 – 200
Добре («4»)	151 – 184
Задовільно («3»)	120 – 150
Незадовільно («2»)	Нижче 120

Багатобальна шкала (200-бальна шкала) характеризує фактичну успішність кожного здобувача із засвоєння освітньої компоненти. Конвертація традиційної оцінки (середній бал за навчальну дисципліну) в 200-бальну виконується інформаційно-технічним відділом Університету.

Відповідно до отриманих балів за 200-бальною шкалою, досягнення здобувачів оцінюються за рейтинговою шкалою ECTS. Подальше ранжування за рейтинговою шкалою ECTS дозволяє оцінити досягнення здобувачів з освітньої компоненти, які навчаються на одному курсі однієї спеціальності, відповідно до отриманих ними балів.

Шкала ECTS є відносно-порівняльною рейтинговою, яка встановлює належність здобувача до групи кращих чи гірших серед референтної групи однокурсників (факультет, спеціальність). Оцінка «А» за шкалою ECTS не може дорівнювати оцінці «відмінно», а оцінка «В» – оцінці «добре» тощо. При конвертації з багатобальної шкали межі оцінок «А», «В», «С», «D», «Е» за шкалою ECTS не співпадають з межами оцінок «5», «4», «3» за традиційною шкалою. Здобувачі, які одержали оцінки «FX» та «F» («2») не вносяться до списку здобувачів, що ранжуються. Оцінка «FX» виставляється здобувачам, які набрали мінімальну кількість балів за поточну навчальну діяльність, але яким не зарахований підсумковий контроль. Оцінка «F» виставляється здобувачам, які відвідали усі заняття з дисципліни, але не набрали середнього балу (3,00) за поточну навчальну діяльність і не допущені до підсумкового контролю.

Здобувачі, які навчаються на одному курсі (однієї спеціальності), на підставі кількості балів, набраних з дисципліни, ранжуються за шкалою ECTS таким чином:

Конвертація традиційної оцінки з дисципліни та суми балів за шкалою ECTS

Оцінка за шкалою ECTS	Статистичний показник
A	Найкращі 10% здобувачів
B	Наступні 25% здобувачів
C	Наступні 30% здобувачів
D	Наступні 25% здобувачів
E	Наступні 10% здобувачів

10. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- Силабус навчальної дисципліни
- Робоча програма навчальної дисципліни
- Методичні рекомендації до практичних занять
- Методичні рекомендації до самостійної роботи здобувачів вищої освіти
- Ілюстративні матеріали
- Тематичні тестові завдання з дисципліни

11 . РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література:

1. ENGLISH FOR PHARMACEUTICAL STUDENTS: Course book for 1st year students of the Faculty of Pharmacy. – Одеса: ОНМедУ, 2023. – 73 с. (комп'ютерна верстка)
<https://info.odmu.edu.ua/chair/philosophy/fileinfo/816/183376>
2. Збірник вправ по роботі з греко-латинськими елементами в англійській медичній термінології. - Одеса: ОНМедУ, 2023. – 20 с. (комп'ютерна верстка)
<https://info.odmu.edu.ua/chair/philosophy/fileinfo/816/183375>

Додаткова література:

1. Medical Terminology. An Illustrated Guide. Barbara Janson Cohen, Shirley A.Jones. Ninth Edition. Jones and Bartlett Learning, 2021, 670 p.
2. Raymond Murphy. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 2019. – 380 p.
3. Medical English for Academic Purposes, Ю.В. Лисанець, О.М.Беляєва, М.П. Мелашенко 2018, Видавництво Медицина. - 312 с.
4. Lippincott Illustrated Reviews: Pharmacology. Karen Whalen. Lippincott Williams & Wilkins, 2018. - 576 с.
5. Sabluk A. H., Levandovska L.V. English for medical students. – BCB Medicine 2018. - 576р.

12. Електронні інформаційні ресурси

1. Інформаційний ресурс кафедри філософії, біоетики та іноземних мов
<https://info.odmu.edu.ua/chair/philosophy/files>
2. Building a Medical Terminology Foundation:
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/medicalterminology>
3. Webster's Dictionary and Thesaurus
<https://www.merriam-webster.com/>
4. Longman Dictionary of Contemporary English
<https://www.ldoceonline.com/>
5. The International Medical Interpreters Association

<https://www.imiaweb.org/>

6. Free Online Term Extractors

<http://recremisi.blogspot.com/p/online-term-extractors.html>

7. Medical Dictionary Online

<https://www.online-medical-dictionary.org/>